

Bedienungsanleitung

Hauswasserwerk

61855

XPO ^{the} **tool**
experts



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

service@wiltec.info

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Lesen Sie diese Hinweise unbedingt zuerst!

Diese Betriebsanleitung wurde so erstellt, dass Sie schnell und sicher mit Ihrem Gerät arbeiten können. Hier ein kleiner Wegweiser zum Lesen dieser Betriebsanleitung:

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme ganz durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Diese Betriebsanleitung richtet sich an Personen mit technischen Grundkenntnissen im Umgang mit Geräten wie dem hier beschriebenen. Wenn Sie keinerlei Erfahrung mit solchen Geräten haben, sollten Sie zunächst die Hilfe erfahrener Personen in Anspruch nehmen.
- Bewahren Sie alle mit diesem Gerät zusammen gelieferten Unterlagen auf, damit Sie sich bei Bedarf unterrichten können. Bewahren Sie den Kaufbeleg für mögliche Garantiefälle auf.
- Wenn Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen, geben Sie alle mitgelieferten Unterlagen auch mit ab.
- Für Schäden, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet worden ist, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Informationen in dieser Betriebsanleitung sind wie folgt gekennzeichnet:

	Gefahr! Warnung vor Personenschäden oder Umweltschäden!
	Stromschlaggefahr! Warnung vor Personenschäden durch Elektrizität!
	Achtung! Warnung vor Sachschäden!
	Hinweis: Ergänzende Informationen.

Einsatzgebiet und Fördermeiden

Dieses Gerät dient zum Fördern von sauberem Wasser im Haus- und Gartenbereich, zum Beispiel

- zur Beregnung und Bewässerung,
- als Brunnen-, Regen- und Brauchwasserpumpe,
- zum Leerpumpen von Schwimmbecken, Gartenteichen und Wasserbehältern.

Die maximal zulässige Temperatur des Fördermediums beträgt 35 °C.

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät darf nicht zur Trinkwasserversorgung oder zum Fördern von Lebensmitteln verwendet werden. Explosive, brennbare, aggressive oder gesundheitsgefährdende Stoffe dürfen nicht gefördert werden.
- Für gewerblichen oder industriellen Einsatz ist das Gerät nicht geeignet. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät sowie der Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, sind nicht gestattet. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Dieses Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung oder nötigem Fachwissen verwendet werden, wenn diese von einer mit dem Gerät vertrauten und für sie verantwortlichen Person in die Nutzung des Gerätes eingeführt worden sind und von dieser beaufsichtigt werden.**
- **Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden und müssen in dessen Nähe beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Kinder und Jugendliche sowie Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Beim Einsatz an Schwimmbecken und Gartenteichen und in deren Schutzbereich sind die Bestimmungen nach DIN VDE 0100–702, -738 einzuhalten.
- Bei einem Einsatz in der Hauswasserversorgung sind die gesetzlichen Wasser- und Abwasservorschriften sowie die Bestimmungen nach DIN 1988 einzuhalten.
- Die folgenden Restgefahren bestehen grundsätzlich beim Betrieb von Pumpen und Druckbehältern – sie lassen sich auch durch Sicherheitsvorkehrungen nicht völlig beseitigen:

Gefahr durch Umgebungseinflüsse!

- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase!

Gefahr durch Elektrizität!

- Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf das Gerät oder andere elektrische Teile! **Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Die Schutzkontaktsteckdose oder die Steckverbindung mit einem Verlängerungskabel müssen sich in einem überflutungssicheren Bereich befinden.
- Verlängerungskabel müssen einen ausreichenden Aderquerschnitt besitzen (siehe „Technische Angaben“). Kabeltrommeln müssen vollständig abgerollt sein.
- Netzkabel und Verlängerungskabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Verlängerungskabel so verlegen, dass es nicht in die zu fördernde Flüssigkeit geraten kann.
- Netzstecker:
 - Vor allen Arbeiten am Gerät ziehen!
 - Wenn das Anschlusskabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder einen autorisierten Service-Partner ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden!
 - Ziehen, wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden!

Gefahr durch Mängel am Gerät!

- Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, benachrichtigen Sie umgehend Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät **nicht** in Betrieb.



- Überprüfen Sie das Gerät, insbesondere Netzkabel und Netzstecker, vor jeder Inbetriebnahme auf mögliche Beschädigungen hin. **Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Ein beschädigtes Gerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es fachgerecht instandgesetzt worden ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht selbst instand! Nur Fachleute dürfen an Pumpen und Druckbehältern Instandsetzungsarbeiten durchführen.

Vor der Inbetriebnahme

Sie können das Gerät leicht selbst aufbauen und anschließen. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Fachhändler oder eine Elektrofachkraft.

Aufstellung

- Das Gerät muss auf einem waagerechten, ebenen Untergrund stehen, der für das Gewicht des mit Wasser gefüllten Geräts geeignet ist.
- Um Schwingungen zu vermeiden, sollte das Gerät auf eine nachgebende Unterlage gestellt werden.
- Der Aufstellungsort sollte gut belüftet und vor Witterungseinflüssen geschützt sein.
- Bei Betrieb an **Gartenteichen** und **Schwimmb Becken** muss das Gerät überflutungssicher aufgestellt und gegen Hineinfallen ins Wasser geschützt werden. Zusätzliche gesetzliche Anforderungen sind zu berücksichtigen.

Saugleitungen anschließen

Die Saugleitung muss so montiert werden, dass sie keine mechanische Kraft oder Verspannung auf die Pumpe ausübt.



Achtung! Bei verschmutztem Fördermedium verwenden Sie unbedingt einen Ansaugfilter, um die Pumpe vor Sand und Schmutz zu schützen.



Hinweis: Damit bei abgeschalteter Pumpe das Wasser nicht abläuft, ist ein Rückschlagventil empfehlenswert.

- Alle Verschraubungen müssen mit Gewindedichtband abgedichtet werden; undichte Stellen verursachen eine Luftansaugung und verringern oder verhindern die Wasseransaugung.
- Die Saugleitung sollte mindestens 25 mm (1") Innendurchmesser haben; sie muss knick-, druck- und vakuumfest sein.
- Die Saugleitung sollte so kurz wie möglich sein, weil mit zunehmender Leitungslänge die Förderleistung abnimmt.
- Die Saugleitung sollte zur Pumpe hin stetig ansteigen, um Lufteinschlüsse zu verhindern.
- Eine ausreichende Wasserzufuhr muss gewährleistet sein, und das Ende der Saugleitung sollte sich stets im Wasser befinden.

Druckanschluss



Hinweis: Für den Anschluss benötigen Sie eventuell weiteres Zubehör.



Achtung! Die Druckleitung muss so montiert werden, dass sie keine mechanische Kraft oder Verspannung auf die Pumpe ausübt.

- Alle Verschraubungen sollten mit Gewindedichtband abgedichtet werden, um Wasseraustritt zu verhindern.
- Alle Teile der Druckleitung müssen druckfest sein.
- Alle Teile der Druckleitung müssen fachgerecht montiert werden.



Gefahr! Durch nicht druckfeste Teile und unsachgemäße Montage kann die Druckleitung im Betrieb platzen. Mit hohem Druck austretende Flüssigkeit kann Sie verletzen!

Netzanschluss



Gefahr durch Elektrizität! Betreiben Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung und nur unter folgenden Voraussetzungen:

- Der Anschluss darf nur an Schutzkontaktsteckdosen erfolgen, die fachgerecht installiert, geerdet und geprüft sind.
- Netzspannung und Absicherung müssen den Technischen Daten entsprechen.
- Bei Betrieb an Schwimmbecken, Gartenteichen und ähnlichen Plätzen muss das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter, 30 mA) betrieben werden (DIN VDE 0100 -702, -738). Wir empfehlen dies generell als Personenschutz.
- Bei Betrieb im Freien müssen die elektrischen Verbindungen spritzwassergeschützt sein; sie dürfen nicht im Wasser liegen.

Pumpe befüllen und Ansaugen



Achtung! Bei jedem Neuanschluss oder bei Wasserverlust bzw. Luftansaugung muss die Pumpe mit Wasser befüllt werden. Einschalten ohne vorherige Wasserfüllung zerstört die Pumpe!



Hinweis: Die Saugleitung braucht nicht befüllt zu werden, da die Pumpe selbstansaugend ist. Je nach Leitungslänge und -durchmesser kann es einige Zeit dauern, bis Druck aufgebaut ist.

1. Wassereinfüllschraube mitsamt Dichtung herausschrauben.
2. Sauberes Wasser langsam eingießen, bis die Pumpe gefüllt ist.
3. Wenn Sie die Ansaugzeit verkürzen wollen, auch die Saugleitung befüllen.
4. Wassereinfüllschraube mit Dichtung wieder hineinschrauben.
5. Druckleitung öffnen (Wasserhahn bzw. Spritzdüse aufdrehen), damit beim Ansaugen Luft entweichen kann.
6. Gerät einschalten (siehe „Betrieb“).
7. Wenn gleichmäßig Wasser austritt, Gerät ausschalten.

Betrieb

Pumpe und Saugleitung müssen angeschlossen und befüllt sein.



Achtung! Pumpe darf nicht trocken laufen. Es muss stets ausreichend Fördermedium (Wasser) vorhanden sein.

Wenn der Motor nicht anläuft, die Pumpe keinen Druck aufbaut oder etwas Ähnliches auftritt, schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie dann, den Fehler zu beheben.

Pumpe in Betrieb nehmen



Hinweis: Die Pumpe läuft, solange der Ein-/Ausschalter eingeschaltet ist.

1. Netzstecker einstecken.
2. Pumpe mit Ein-/Ausschalter einschalten.
3. Druckleitung öffnen (Wasserhahn bzw. Spritzdüse aufdrehen).
4. Prüfen, ob Wasser austritt!



Achtung! Bei geschlossener Druckleitung die Pumpe maximal 10 min laufen lassen, sonst können durch Überhitzung des Wassers in der Pumpe Schäden entstehen.

Wartung und Pflege



Gefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät:

1. **Gerät ausschalten.**
2. **Netzstecker ziehen.**



3. **Sicherstellen, dass das Gerät und angeschlossenes Zubehör drucklos sind. Weitergehende Wartungs- oder Instandsetzungsarbeiten, als die hier beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.**

Bei Frostgefahr



Achtung! Frost zerstört Gerät und Zubehör, da diese stets Wasser enthalten! Bei Frostgefahr Gerät und Zubehör abbauen und frostgeschützt aufbewahren (siehe folgenden Abschnitt).

Gerät abbauen und aufbewahren

1. Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen.
2. Druckleitung öffnen (Wasserhahn bzw. Spritzdüse aufdrehen), Wasser vollständig ablaufen lassen.
3. Pumpe vollständig entleeren, dazu die Wasserablassschraube unten an der Pumpe herausdrehen.
4. Saug- und Druckleitungen vom Gerät abbauen.
5. Gerät in einem frostfreien Raum (min. 5 °C) lagern.

Probleme und Störungen



Gefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät:

1. **Gerät ausschalten.**
2. **Netzstecker ziehen.**
3. **Sicherstellen, dass das Gerät und angeschlossenes Zubehör drucklos sind.**

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag	
Pumpe läuft nicht	Pumpe nicht eingeschaltet	Pumpe am Ein-/Ausschalter einschalten.	
	Hydromat hat abgeschaltet	Rücksetztaste („Reset“) drücken. Wenn nach etwa 10 s kein Wasser gefördert wird, Rücksetztaste so lange gedrückt halten, bis Wasser austritt.	
	Keine Netzspannung	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.	
	Zu geringe Netzspannung	Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.	
	Motor überhitzt, Motorschutz ausgelöst		Nach Abkühlen schaltet sich das Gerät selbst wieder ein.
			Für ausreichende Belüftung sorgen, Luftschlitze freihalten.
			Maximale Zulauftemperatur beachten.
Motor brummt, läuft nicht an	Bei ausgeschaltetem Motor Schraubendreher o. Ä. durch die Lüftungsschlitze des Motors stecken und Lüfterrad drehen.		
Pumpe verstopft oder defekt		Pumpe zerlegen und reinigen.	
		Diffusor reinigen, gegebenenfalls erneuern.	
		Laufgrad reinigen, gegebenenfalls erneuern.	
	Wassermangel	Sicherstellen, dass ausreichend Wasservorrat vorhanden ist.	



Pumpe saugt nicht richtig oder läuft sehr laut	Saugleitung undicht	Saugleitung abdichten, Verschraubungen festziehen.
	Saughöhe zu groß	Maximale Saughöhe beachten. Rückschlagventil einsetzen, Saugleitung mit Wasser füllen.
	Ansaugfilter (Zubehör) verstopft	Reinigen, ggf. erneuern.
	Rückschlagventil (Zubehör) blockiert	Reinigen, ggf. erneuern.
	Wasseraustritt zwischen Motor und Pumpe, Gleitringdichtung undicht	Gleitringdichtung erneuern.
	Pumpe verstopft oder defekt	Siehe oben.
Druck zu niedrig	Saugleitung undicht oder Saughöhe zu groß	
	Pumpe verstopft oder defekt	

Instandsetzung



Gefahr! Instandsetzungsarbeiten an Elektrogeräten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden! Für Schäden die durch eine unsachgemäße Reparatur erfolgen, wird keine Verantwortung übernommen.

Technische Angaben

Netzspannung (V)	230
Frequenz (Hz)	50
Nennleistung (W)	1000
Füllmenge des Kessels (l)	19
Max. Fördermenge (l/h)	3500
Max. Ansaughöhe (m)	7
Max. Zulauftemperatur (°C)	35

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.